

seac
sea is calling

www.seacsub.com

MASCHERE | MASKS

SEACSUB S.p.a.

Via D. Norero, 29 - S. Colombano Certenoli
(GE) 16040 - Italy
Phone +39 0185 356301
Fax +39 0185 356300
seacsub@seacsub.com
www.seacsub.com

SEAC USA Corp.

Phone +1 786 580 3695
seac.usa@seacusa.com
www.seacusa.com

ATTENZIONE! | WARNING!

Questo prodotto potrebbe contenere Bisfenolo A (BPA).
Per maggiori informazioni consultare:
https://seacsub.com/chemical_info

This product may contain Bisphenol A (BPA).
For more information go to:
https://seacsub.com/chemical_info



Rev B • Artbook 15351/19

Eesti

TEAVITUS JA KASUTUSJUHEND - SUKELDUMISMASK

Käesolev dokument on toote osa ning seda tuleb hoida tootega koos kogu selle kasutusea vältel.

Käesolev toode on I kategooria isikukaitsevahend (PPE) ning see on loodud ja toodetud kaitsma kasutaja silmi otsekontakti eest veega, kooskõlas direktiiviga (EL) 2016/425. Toode on testitud kooskõlas standardiga EN 16805:2015 ja vastavalt nimetatud määruse nõuetele, mis sätestab I kategooria isikukaitsevahendite turustamise ja esmased ohutusnõuded.

EL-i vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.seacsub.com.

KASUTAMINE: sukeldumismaski tohib kasutada üksnes vees, sest selle ainus eesmärk on kaitsta silmi otsekontakti eest veega. Enne maski kasutamist veenduge, et tihend on heas korras ning pandlad ja rihtmud töötavad korralikult, samuti kontrollige toote üldist seisundit. Ärge kasutage toodet, kui see on kulunud või ei tööta korralikult.

⚠ HOIATUS - Ärge kunagi hüpake vette, nägu ees, et vältida tugevaid lööke vastu maski klaase, mis võivad katki minna ning kasutajat vigastada.

HOOLDUS: kui mask muutub uduseks, kasutage spetsiaalset ettevõtte Seac toodet. Ärge kunagi kasutage lahusteid, süsivesinikke, puhastusaineid ega alkoholi. Ärge kunagi klaase kuumutage (nt väljumihkliga), sest see võib mõjutada karastust ning klaase nõrgestada, tekitades maski kandvale kasutajele ohutusrisiki. Pärast igit kasutamist loputage maski põhjalikult mageda veega ning jätke see varjulisse kohta kuivama. Hoidke toodet otsese päikesevalguse eest ning eemal otsestest soojusallikatest.

INFORMATIVNE NAPOMENE I UPUTE ZA UPORABU - MASKA ZA RONJENJE

Ovaj dokument integralni je dio proizvoda i mora se čuvati s njim dok god se koristi.

Ovaj proizvod je osobna zaštitna oprema (PPE) kategorije I i dizajniran je i proizveden kako bi zaštitio oči korisnika od izravnog kontakta s vodom, u skladu s regulativom (EU) 2016/425. Postupci testiranja provedeni su u skladu sa standardom EN 16805, u skladu s prijete spomenutom regulativom, koji postavlja uvjete oglašavanja i ključne sigurnosne zahtjeve za osobnu zaštitnu opremu (PPE) kategorije I.

EU deklaracija o sukladnosti je na: www.seacsub.com

UPORABA: maska za ronjenje trebala bi se koristiti isključivo u vodi jer je njena isključiva namjena zaštita očiju od izravnog kontakta. Prije uporabe maske, uvjerite se da je brtva čitava, da korpe i traka ispravno rade i provjerite općenito stanje proizvoda. Ne koristite proizvod ako je istrošen ili ne služi svrsi savršeno.

⚠ UPOZORENJE - Nikada ne zaranjajte u vodu licem okrenutim prema površini kako biste izbjegli jaki udar u stakla ili masku koji ih može slomiti i uzrokovati ozljedu korisnika.

ODRŽAVANJE: ako se maska magli, koristite određeni proizvod tvrtke Seac. Nikada ne koristite otapala, ugljikovodike, deterdžente ili alkohol. Nikada ne zagrijavajte stakla (na primjer upaljačem) jer to može umanjiti značajke kaljenih stakala i oslabiti ih te na taj način stvoriti opasnost po sigurnost korisnika tijekom nošenja maske. Nakon svake uporabe, proizvod temeljito isperite slatkom vodom, ostavite da se osuši u hladu i spremite izvan izravnog sunčevog svjetla i dalje od izvora topline.

ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - ΜΑΣΚΑ ΚΑΤΑΔΥΣΗΣ

Αυτό το έγγραφο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσεται μαζί με αυτό για όσο χρονικό διάστημα χρησιμοποιείται το προϊόν.

Το προϊόν είναι μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΡ) κατηγορίας I και σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε για να προστατεύει τα μάτια του χρήστη από την άμεση επαφή με το νερό, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. Οι διαδικασίες δοκιμών διενεργήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 16805:2015, σε συμμόρφωση με τον ανωτέρω κανονισμό, ο οποίος ορίζει τις προϋποθέσεις για την εμπορία και τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας που πρέπει να πληρούν τα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΡ) της κατηγορίας Ι.

Η δήλωση πιστότητας ΕΕ είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση: www.seacsub.com

ΧΡΗΣΗ: η μάσκα κατάδυσης θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στο νερό, διότι μοναδικός σκοπός της είναι να προστατεύει τα μάτια από την άμεση επαφή. Προτού χρησιμοποιήσετε τη μάσκα, βεβαιωθείτε ότι σφραγίζει καλά και ότι τα κομπώματα και το λουράκι λειτουργούν σωστά και ελέγξτε τη γενική κατάσταση του προϊόντος. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν παρουσιάζει φθορές ή δεν έχει τέλεια απόδοση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μη βουτάτε ποτέ στο νερό κοιτώντας την επιφάνεια: έτσι αποφεύγετε ισχυρές κρούσεις στους φακούς της μάσκας, οι οποίοι διαφορετικά θα μπορούσαν να σπάσουν και να σας τραυματίσουν.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: αν η μάσκα θολώνει, χρησιμοποιήστε το ειδικό προϊόν Seac. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά, υδρογονάνθρακες, απορρυπαντικά ή αιθέρια. Μη θερμαίνετε ποτέ τους φακούς (π.χ. με αναπτήρα), καθώς έτσι πιθανώς να φθείρετε τη σκληρομένη επιφάνεια τους και να τους καταστήσετε εύθραυστους, με αποτέλεσμα κίνδυνο για την ασφάλειά σας κατά τη χρήση της μάσκας. Μετά από κάθε χρήση, ξεπλύνετε το προϊόν σχολαστικά με ψυχρό νερό, αφίστε το να στεγνώσει σε σκιερό μέρος και αποθηκεύστε το μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και πηγές θερμότητας.

INFORME TÉCNICO E INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO - MÁSCARA DE MERGULHO

Este documento é parte integral do equipamento e deve ficar guardado com ele, enquanto o equipamento estiver sendo utilizado.

Trata-se de um Equipamento de Proteção Individual (EPI) da Categoria I que foi desenvolvido e produzido para proteger a visão do usuário do contato direto com a água, de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425. Os procedimentos de teste foram efetuados de acordo com a norma EN 16805:2015, em conformidade com o Regulamento acima que estabelece as condições para a comercialização e as condições essenciais de segurança para os Equipamentos de Proteção Individual (EPI) da Categoria I.

O Declaração de Conformidade UE está disponível no site www.seacsub.com

UTILIZAÇÃO: a máscara de mergulho deve ser utilizada somente dentro d'água, uma vez que a sua única finalidade é a de proteger os olhos do contato direto. Antes de utilizar a máscara, verifique se a vedação está intacta e se as fivelas e as tiras funcionam corretamente, além de verificar a condição geral do equipamento. Não utilize este equipamento se estiver gasto ou não funcionar corretamente.

⚠ AVISO - Nunca mergulhe na água com o rosto virado para a superfície para evitar pancadas fortes na lente ou máscara, o que pode ocasionar a fratura e lesões no usuário.

MANUTENÇÃO: se a máscara embaçar, utilize o produto específico da Seac. Nunca utilize solventes, hidrocarbonetos, detergentes, nem álcool. Nunca aqueça a lente (por exemplo, com isqueiros), uma vez que isto pode comprometer a temperatura e enfraquecer a lente, criando assim um perigo para a segurança do usuário ao utilizar a máscara. Após cada utilização, lave com água doce abundante, deixe secar na sombra, e guarde o equipamento longe da luz direta do sol e de fontes de calor.

INFORMATĪVS PAZIŅOJUMS UN LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS - NĪRŠANAS MASKA

Šis dokuments ir neatņemama produkta sastāvdaļa un to jāuzglabā tik ilgi, kamēr tas tiek lietots.

Tas ir I kategorijas Individuālais aizsardzības līdzeklis (IAL) un tika izstrādāts un ražots, lai aizsargātu lietotāja acis no tiešas saskares ar ūdeni, saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425. Testēšanas procedūras tika veiktas saskaņā ar standartu EN 16805:2015, ņemot vērā iepriekš minēto regulu, kurā izklāstīti mārketinga nosacījumi un drošības pamatprasības attiecībā uz I kategorijas Individuāliem aizsardzības līdzekļiem (IAL).

EK atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē: www.seacsub.com.

LIETOŠANA: nīršanas masku vajadzētu izmantot tikai ūdenī, jo tās vienīgais mērķis ir aizsargāt acis no tiešā ūdens kontakta. Pirms sākat lietot masku, pārliecinieties, ka aizdare ir stabila un, ka sprādzes un siksnas darbojas pareizi, un pārbaudiet produkta vispārējo stāvokli. Nelietojiet produktu, ja tas ir nolietojies vai nedarbojas perfekti.

⚠ BRĪDINĀJUMS - Nekad nenirstiet ūdenī ar virsmu, lai novērstu spēcīgu pretsienu vai lēcu bojājumu, kas var aplīst un izraisīt traumas lietotājam

UZTURĒŠANA: ja maska sāc aizsvīst, izmantojiet speciālu Seac produktu. Nekad nelietojiet šķīdinātājus, ogļūdeņradi, mazgāšanas līdzekļus vai alkoholu. Nekad neapsīdiēt lēcas (ar šķītavām, piemēram), jo tas varētu apdraudēt rūdišanu un vājināt to, tādējādi radot drošības draudus laikā, kad lietotājs nēsā masku. Pēc katras lietošanas rūpīgi noskalojiet ar tīru ūdeni, atstājiet nožūt ēnā un uzglabājiet produktu no tiešas saules gaismas un prom no siltuma avotiem.

INFORMASJONS MERKNAD OG BRUKSANVISNING - DYKKEMASKE

Dette dokumentet er en tilhørende del av produktet, og skal oppbevares sammen med produktet så lenge det er i bruk.

Dette er personlig verneutstyr (PPE) i kategori 1, og er designet og fremstilt for å beskytte brukerens øyne mot direkte kontakt med vannet, i overensstemmelse med EU-forordningen 2016/425. Testprosedyrene ble gjennomført i henhold til den europeiske standarden EN 16805:2015, i samsvar med forordningen ovenfor, som beskriver betingelsene for markedsføring og sikkerhetskravene til personlig verneutstyr (PPE) i kategori 1.

EU-samsvarserklæringen finnes på nettstedet: www.seacsub.com

BRUK: dykkemasken bør bare brukes i vannet, da dens eneste formål er å beskytte øynene mot direkte vannkontakt. Før masken brukes, pass på at tetningen er i god stand, og at spennene og stroppen virker slik de skal. Kontroller også den alminnelige tilstanden til produktet. Ikke bruk produktet dersom det er slitt, eller ikke virker slik det er beregnet.

⚠ ADVARSEL - Stup aldri ut i vannet med masken på, for å unngå kraftige slag mot maskeglassene, som ellers kan briste og forårsake skade på brukeren.

VEDLIKEHOLD: Ved dugging inne i masken brukes det spesifikke Seac-middelet mot dette. Bruk aldri løsemidler, hydrkarboner, vaskemidler eller sprit. Pass på aldri å varme opp maskeglasset (somm med tennene, for eksempel), fordi dette kan svekke hendingen av glassene og svekke dem, slik at det oppstår fare for den som bruker masken. Etter hver bruk skal masken skylles godt i rent ferskvann, henges til tork i skyggen, og oppbevares skjermet mot direkte sollys og på avstand fra varmekilder.

INFORMATIE EN INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK - DUICKMASKER

Dit document vormt een integraal onderdeel van het product en moet worden bewaard zo lang het product in gebruik is.

Dit product behoort tot persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) in Categorie I en is ontworpen en gefabriceerd om de ogen van de gebruiker te beschermen tegen directe aanraking met het water in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/425. De testen zijn uitgevoerd in overeenstemming met norm EN 16805:2015 conform bovengenoemde verordening waarin de voorwaarden voor het in de handel brengen van en de essentiële veiligheidsseisen van Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) Categorie I zijn geregeld.

De EU-verklaring van Conformiteit is beschikbaar op www.seacsub.com.

GEBRUIK: het duikmasker mag uitsluitend worden gebruikt in het water, omdat het enkel is bedoeld om de ogen te beschermen tegen directe aanraking met water. Voordat u het masker gebruikt, controleert u of de rand in goede staat is en of de gespen en band goed werken. Ook controleert u de staat van het product in het algemeen. Gebruik het product niet als het slijtage vertoont of niet perfect werkt.

⚠ WAARSCHUWING - Duik nooit vanaf de kant het water in om te voorkomen dat het glas van het masker hard op het water slaat, waardoor het kan breken en letsel kan veroorzaken.

ONDERHOUD: indien het masker beslaat, gebruikt u daarvoor het speciale product van Seac. Gebruik geen oplosmiddelen, middelen met koolwaterstof, schoonmaakmiddelen of alcohol. Warm het glas nooit op (met bijvoorbeeld een aansteker) omdat dit ten koste kan gaan van de hardheid van het glas en als gevolg daarvan de gebruiker tijdens het dragen van het masker een groter veiligheidsrisico loopt. Na elk gebruik spoelt u het masker met zoet water af en laat u het in de schaduw drogen. Zorg dat u het product opbergt op een plek uit de zon en niet in de buurt van warmtebronnen.

NOTE

.....

MASCHERE | MASKS

www.seacsub.com

seac
sea is calling

www.seacsub.com

MASCHERE | MASKS

www.seacsub.com

Nota informativa e istruzioni d'uso
maschera subacquea

Informative notice and instructions for use
dive mask

NOTA INFORMATIVA E ISTRUZIONI D'USO - MASCHERA SUBACQUEA

Questo documento è parte integrante del prodotto e con esso va conservato per tutta la sua durata di utilizzo.

Il presente Dispositivo di Protezione Individuale (DPI) di categoria 1 è stato progettato e realizzato per la protezione degli occhi dell'utilizzatore dal contatto diretto con l'acqua, in conformità al Regolamento (UE) 2016/425. Le modalità di prova sono state eseguite in accordo alla norma EN16805:2015, in applicazione dello stesso Regolamento, che stabilisce le condizioni di immissione sul mercato ed i requisiti essenziali di sicurezza dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) di categoria 1.

La Dichiarazione di Conformità UE è disponibile sul sito: www.seacsub.com

UTILIZZO: la maschera subacquea va utilizzata solo in acqua, poiché il suo unico scopo è proteggerne gli occhi dal contatto diretto. Prima dell'utilizzo verificare la tenuta stagna, il corretto funzionamento delle fibbie, del cinturino e lo stato generale del prodotto. Non utilizzare se il prodotto è usurato o non perfettamente funzionante.

⚠ ATTENZIONE - Non tuffarsi mai in acqua con il viso rivolto verso la superficie per evitare urti violenti contro le lenti della maschera, che potrebbero rompersi e causare ferite all'utilizzatore.

MANUTENZIONE: in caso di appannamento, utilizzare specifico prodotto Seac. Non utilizzare mai solventi, idrocarburi, detersivi, alcool. Non scaldare mai le lenti (p. es. con accendini o altro) perché questa operazione potrebbe comprometterne la tenuta e renderle fragili e quindi pericolose per l'incolumità dell'utilizzatore durante l'uso. Dopo ogni utilizzo sciacquare abbondantemente con acqua dolce, fare asciugare all'ombra e riporre il prodotto evitando l'esposizione diretta a luce solare e fonti di calore.

INFORMATIVE NOTICE AND INSTRUCTIONS FOR USE - DIVE MASK

This document is an integral part of the product and must be stored with it as long as it is in use.

This is Category I Personal Protective Equipment (PPE) and was designed and manufactured to protect the user's eyes from direct contact with the water, in accordance with Regulation (EU) 2016/425. The testing procedures were performed in accordance with standard EN 16805:2015, in conformity with the aforesaid Regulation, which sets out the conditions for marketing and essential safety requirements for Category I Personal Protective Equipment (PPE).

The EU Declaration of Conformity is available at: www.seacsub.com

USE: the dive mask should only be used in the water, because its sole purpose is to protect the eyes from direct contact. Before using the mask, make sure the seal is sound and that the buckles and strap work properly, and check the general condition of the product. Do not use the product if it is worn or not performing perfectly.

⚠ WARNING - Never dive into water while facing the surface to avoid strong blows against the lenses in the mask, which could break and cause injury to the user.

MAINTENANCE: if the mask fogs up, use the specific Seac product. Never use solvents, hydrocarbons, detergents, or alcohol. Never heat the lenses (with lighters, for example), because this could compromise the tempering and weaken them, thereby creating a hazard to the safety of the user while wearing the mask. After every use, rinse thoroughly with fresh water, leave to dry in the shade, and store the product out of direct sunlight and away from sources of heat.

INFORMATIONEN UND GEBRAUCHSANWEISUNG - TAUCHMASKE

Dieses Dokument ist ein Bestandteil des Produkts und muss mit ihm aufbewahrt werden, solange es benutzt wird.

Dieses Produkt ist persönliche Schutzausrüstung der Kategorie I (PPE) und wurde dazu entwickelt und hergestellt, um in Übereinstimmung mit der Verordnung (EU) 2016/425 die Augen des Benutzers vor dem direkten Kontakt mit dem Wasser zu schützen. Die Prüfverfahren wurden entsprechend der Norm EN 16805:2015, in Übereinstimmung mit der oben genannten Verordnung durchgeführt, die für die Vermarktung und die wesentlichen Sicherheitsanforderungen an persönliche Schutzausrüstung (PPE) der Kategorie I bestimmend ist.

Die EU-Konformitätserklärung ist erhältlich unter: www.seacsub.com

VERWENDUNG: Die Tauchmaske sollte nur im Wasser verwendet werden, da ihr einziger Zweck der Schutz der Augen vor direktem Kontakt mit dem Wasser ist. Prüfen Sie vor der Verwendung der Maske, dass die Dichtung in einwandfreiem Zustand ist und dass die Schnallen und Bänder korrekt funktionieren. Prüfen Sie auch den allgemeinen Zustand des Produkts. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist, Verschleiß aufweist oder nicht korrekt funktioniert.

⚠ WARNUNG - Springen Sie nie mit der Maske gegen die Wasseroberfläche gerichtet ins Wasser, um starke Schläge zu vermeiden, durch die das Glas zerbrechen und Körperverletzungen entstehen können.

PFLGE: Wenn sich Beschlag in der Maske bildet, verwenden Sie das spezielle Produkt von SEAC. Verwenden Sie nie Lösungsmittel, Kohlenwasserstoffe, Reinigungsmittel oder Alkohol. Erwärmen Sie nie das Glas (z. B. mit Feuerzeug), da dies das Sekuritglas beeinträchtigen und schwächen könnte, was bei der Verwendung ein ernsthaftes Sicherheitsrisiko für den Träger darstellt. Spülen Sie die Maske nach jedem Gebrauch mit frischem Wasser, lassen Sie sie im Schatten trocknen und versorgen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt und fern von Wärmequellen.

NOTICE D'INFORMATIONS ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION - MASQUE DE PLONGÉE

Ce document fait partie intégrale du produit, et doit être rangé avec lui aussi longtemps qu'il reste en utilisation.

C'est un équipement de protection individuelle (EPI) de catégorie I, qui a été conçu et fabriqué pour protéger les yeux de l'utilisateur du contact direct avec l'eau, conformément au règlement (EU) 2016/425. Les modalités de test ont été exécutées conformément à la Norme EN 16805:2015, en application dudit règlement établissant les conditions de commercialisation et les exigences de sécurité essentielles relatives aux équipements de protection individuelle (EPI) de première catégorie.

La déclaration de conformité EU est disponible sur le site www.seacsub.com

UTILISATION : le masque de plongée ne doit être utilisé que dans l'eau, du fait que son seul objectif est de protéger les yeux du contact direct de celle-ci. Avant d'utiliser le masque, vérifiez que l'étanchéité est bonne, que les boucles et la sangle fonctionnent correctement, et vérifiez l'état général du produit. N'utilisez pas le produit s'il est usé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

⚠ AVERTISSEMENT - Ne plongez jamais dans l'eau face à la surface, afin d'éviter des chocs violents contre les vitres du masque, ce qui pourrait les briser et blesser l'utilisateur.

ENTRETIEN : si le masque s'embue, utilisez le produit spécifique SEAC. N'utilisez jamais de solvants, d'hydrocarbures, de détergents ni alcool. Ne faites jamais chauffer les vitres (avec un briquet par exemple), cela pourrait compromettre le trempage du verre et l'affaiblir, et donc créerait un risque pour l'utilisateur lorsqu'il portera le masque. Après chaque utilisation, rincez bien avec de l'eau douce, laissez sécher à l'ombre et rangez le produit à l'abri de la lumière solaire directe et des sources de chaleur.

AVISO INFORMATIVO E INSTRUCCIONES DE USO - MÁSCARA DE BUCEO

Este documento forma parte integrante del producto y se debe guardar con él durante toda su vida útil.

Este producto es un equipo de protección personal de categoría I y ha sido diseñado y fabricado para proteger los ojos del usuario del contacto directo con el agua en virtud de la Regulación (UE) 2016/425. Los procedimientos de prueba se llevaron a cabo de conformidad con la norma EN 16805:2015, en virtud de la Regulación anteriormente citada, que establece las condiciones de comercialización y los requisitos esenciales de seguridad para equipos de protección personal de categoría I.

La declaración de conformidad UE está disponible en: www.seacsub.com

USO: Esta máscara de buceo solo se debe utilizar en el agua, pues su único fin es proteger los ojos del contacto directo con el agua. Antes de utilizar la máscara, asegúrese de que el sello sea firme y de que las hebillas y la correa funcionen correctamente. Además, compruebe el estado general del producto. No utilice el producto si está desgastado o si no funciona a la perfección.

⚠ ADVERTENCIA: No salte nunca al agua de cabeza a fin de evitar fuertes golpes contra las lentes de la máscara, pues estas se podrían romper y provocar lesiones al usuario.

MANTENIMIENTO: Si la máscara se empaña, utilice el producto específico de Seac. No utilice nunca disolventes, hidrocarburos, detergentes ni alcohol. No caliente nunca las lentes (por ejemplo, con un mechero), pues podría comprometer el templado y debilitarlas, creando así un riesgo para la seguridad del usuario cuando lleve la máscara puesta. Después de cada uso, enjuague la máscara a fondo con agua dulce, déjela secar a la sombra y guárdela protegida de la luz directa del sol y lejos de fuentes de calor.

INFORMATIV NOTERING OCH ANVÄNDNINGSANVISNINGAR - DYKMASK

Detta dokument är en del av produkten och ska förvaras tillsammans med denna så länge som den är i bruk.

Detta är personlig skyddsutrustning (PPE) i kategori I som utformades och tillverkades för att skydda användarens ögon från direktkontakt med vatten, enligt förordning (EU) 2016/425. Test utfördes i enlighet med standarden EN 16805:2015, i överensstämmelse med ovannämnda förordning, som bestämmer villkoren för marknadsföring och de nödvändiga säkerhetskraven för personlig skyddsutrustning (PPE) i kategori I.

EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på: www.seacsub.com

ANVÄNDNING: dykmasken ska endast användas i vatten, då dess enda syfte är att skydda ögonen mot direkt kontakt. Inden brug af masken skal man sikre sig, at den sidder tæt, at spænder og rem fungerer korrekt og tjekke produktets generelle tilstand. Benyt ikke produktet, hvis det er slidt og ikke fungerer perfekt.

⚠ VARNING - Dyk aldrig ned i vattnet med ansiktet först för att undvika kraftiga stötar mot maskens linser, då dessa kan gå sönder och skada användaren.

UNDERHÅLL: om masken immar igen ska man använda den för detta avsedda Seac-produkten. Använd aldrig lösningsmedel, kolväten, rengöringsmedel eller alkohol. Värm aldrig upp linserna (tex. med en tändare), då detta kan påverka hårdningen och försvaga dem, vilket skapar en säkerhetsrisk för användaren vid användning av masken. Skölj med rikliga mängder sötvatten efter varje användning, låt den torka i skuggan och förvara produkten utom direkt solljus och värmekällor.

INFORMATION OG BRUGSVEJLEDNING - DYKKERMASKE

Dette dokument er en del af produktet og skal altid opbevares sammen med det.

Dette er et personligt værnemiddel (PV) i kategori I, som er designet og fremstillet til at beskytte brugerens øjne mod direkte kontakt med vandet jf. forordningen (EU) 2016/425. Testproceduren er udført i henhold til EN 16805:2015, i overensstemmelse med førnævnte forordning, som fastlægger kravene til markedsføring og grundlæggende sikkerhedskrav for personlige værnemidler (PV) i kategori I.

EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på: www.seacsub.com

BRUG: Dykkermasken bør kun benyttes i vandet, da den eneste formål er at beskytte øjnene mod direkte kontakt. Inden brug af masken skal man sikre sig, at den sidder tæt, at spænder og rem fungerer korrekt og tjekke produktets generelle tilstand. Benyt ikke produktet, hvis det er slidt og ikke fungerer perfekt.

⚠ ADVARSEL - Spring aldrig i vandet med ansigtet mod overfladen for at undgå slag mod maskens glas, som kan føre til skader på glasset og dermed på brugeren.

VEDLIGEHOLDELSE: Hvis masken dugger, skal det relevante Seac-produkt benyttes. Benyt aldrig opløsningsmidler, kulbrinter eller alkohol. Maskens glas må aldrig opvarmes (fx med lighter), da dette kan ødelægge glassets hærkning og svække det, hvilket kan udgøre en sikkerhedsrisiko for brugeren af masken. Hver gang produktet har været i brug, skal det skylles grundigt i ferskvand, tørres i skyggen og opbevares væk fra sollys og varmekilder.

TIETOILMOITUS JA KÄYTTÖOHJEET - SUKELLUSMASKI

Tämä asiakirja kuuluu oleellisena osana tuotteeseen ja sitä tulee säilyttää sen ohella niin kauan kuin sitä käytetään.

Tämä varuste kuuluu I-luokan henkilönsuojaimiin (PPE) ja se on suunniteltu ja valmistettu suojaamaan käyttäjän silmiä suoralta kosketukselta veteen, neuvostonasetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti. Testausmenetelmät noudattavat EN 16850:2015 standardia yllämainitun asetuksen markkinointiehtojen ja olennaisten turva vaatimusten mukaisesti koskien I-luokan henkilönsuojaimia (PPE).

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana osoitteesta: www.seacsub.com

KÄYTTÖ: sukellusmaskia saa käyttää ainoastaan vedessä, sillä sen ainoana tarkoituksena on suojata silmiä suoralta kosketukselta veteen. Ennen maskin käyttöä varmista, että tiiviste on hyväkuntoinen ja että soljet ja hihna toimivat kunnolla ja tarkista tuotteen yleiskunto. Älä käytä tuotetta jos se on kulunut tai ei toimi kunnolla.

⚠ VAROITUS - Älä koskaan sukella kasvot veteen päin suunnattuina estääksesi voimakkaiden iskujen kohdistumista maskin linssiin, jotka voivat rikkoontua ja aiheuttaa onnettomuuden käyttäjälle.

KUNNOSSAPITO: jos maski huurtuu, käytä erityistä Seac-tuotetta. Älä koskaan käytä liuottimia, hiilivetyjä, pesuaineita tai alkoholia. Älä koskaan kuumenna linssēj (esimerkiksi tupakansytyttimillä), sillä se voi vahingoittaa karkaisua ja heikentää sitä aiheuttamalla näin maskia käytävälle henkilöille turvallisuuteen liittyvän vaaran. Huuhtelee maski jokaisen käytön jälkeen makealla vedellä, jätä se kuivumaan varjoon ja säilytä tuotetta loitolla suorasta auringonvalosta ja lämmönlähteistä.

INFORMATIVNO OBVESTILO IN NAVODILA ZA UPORABO - POTAPLJAŠKA MASKA

Ta dokument je sestavni del izdelka in ga morate hraniti z izdelkom dokler izdelek uporabljate.

To je osebna varovalna oprema (OVO) kategorije I in je bila skladno z Uredbo (EU) 2016/425 zasnovana ter proizvedena za zaščito uporabnikovih oči pred neposrednim stikom z vodo. Postopek testiranja je bil izveden skladno s standardom EN 16805:2015 in v skladu z omenjeno Uredbo, v kateri so določeni pogoji za trženje ter osnovne varnostne zahteve za osebno varovalno opremo (OVO) kategorije I.

Izjava o skladnosti EU je na voljo na naslovu: www.seacsub.com

UPORABA: potapljaško masko je treba uporabljati le v vodi, saj je njen osnovni namen, da oči zaščiti pred stikom z vodo. Preden masko uporabite, se prepričajte, da je tesnilo neoporečno in da trak ter sponke pravilno delujejo. Preverite tudi splošno stanje maske. Maske ne uporabljajte, če je dotrajana ali ne deluje, kot bi morala.

⚠ OPOZORILO - V vodo ne smete nikoli skočiti z masko proti površini, da preprečite neposredne močne sunke na masko ali stekelca, ki bi se lahko razletela in uporabnika poškodovala.

VZDRŽEVANJE: če se maska orosi, uporabite ustrezen izdelek Seac. Nikoli ne uporabljajte topil, oglikovodikov, čistil ali alkohola. Stekelc nikoli ne segrevajte (na primer z vžigalnikom), saj bi to lahko vplivalo na njihove fizične lastnosti in jih oslabilo, zaradi česar bi lahko bil uporabnik med uporabo maske ogrožen. Po vsaki uporabi masko temeljito izperite s sladko vodo, pustite, da se v senci posuši in jo shranite tako, da ni izpostavljena neposrednim sončnim žarkom oziroma virom toplote.

INFORMACINIS PRANEŠIMAS IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - NARDYMO KAUKĖ

Šis dokumentas yra neatskiriama gaminio dalis ir turi būti saugomas visu jo naudojimo metu.

Tai I kategorijos asmeninė apsaugos priemonė (AAP), kuri sukurta ir pagaminta siekiant apsaugoti naudotojų akis nuo tiesioginio sąlyčio su vandeniu, laikantis Reglamento (ES) 2016/425. Bandyimų procedūros atliktos pagal standartą EN 16805:2015, laikantis pirmiau minėto reglamento, kuriame nustatytos I kategorijos asmeninių apsaugos priemonių (AAP) rinkodaros ir esminių saugos reikalavimų sąlygos.

ES atitikties deklaracija pateikta svetainėje: www.seacsub.com

NAUDOJIMAS: nardymo kaukė turi būti naudojama tik vandenyje, nes jos vienintelis tikslas yra apsaugoti akis nuo tiesioginio su juo sąlyčio. Prieš užsidėdami kaukę, įsitikinkite, kad ji nepreleidžia vandens ir kad užsegimai ir dirželis veikia tinkamai, ir patikrinkite bendrą gaminio būklę. Nenaudokite šio gaminio, jei jis yra susidėjęs ar neatlieka saugos funkcijų.

⚠ DĖMESIO - Niekada nenerkite į vandenį veidu nukreiptu į paviršų, kad išvengtumėte stipraus smūgio ar kaukės lęšių sutrenkimo, nuo kurio jie gali sudužti ir sužaloti naudotoją.

PRIEŽIŪRA: jei kaukė aprasoja, naudokite specialų Seac produktą. Niekada nenaudokite tirpiklių, angliavandenių, ploviklių, ar alkoholio. Niekada nešildykite lęšių (pavyzdžiui, žiebtuvėliu), nes tai gali pakentį grindintam stiklui ir jį susilpninti, ir taip sumažinti kaukės apsaugą. Po kiekvieno naudojimo kruopščiai nuplaukite kaukę švariu vandeniu, palikite džiūti pavėsyje ir laikykite produktą atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių ir nuo šilumos šaltinių.